

Mediación de lectura en pandemia: el establecimiento de envíos a productos culturales como parte de las prácticas de lectura en el nivel secundario

Antonella Temporetti

Universidad Nacional de Salta - CIUNSA

antonellatempo@gmail.com

En medio de la incertidumbre generada durante la pandemia, los docentes encontramos diversos modos de acompañar las lecturas de nuestros estudiantes durante el aislamiento. En los primeros meses, para garantizar la enseñanza en las clases de Lengua y Literatura de nivel secundario, hubo muchos docentes que fueron desplegando, a prueba y error, distintas estrategias que favorezcan el acercamiento de los lectores a los textos y que aporten a la comprensión lectora. En estos entornos virtuales la mediación de lectura se vio desafiada, ya que debía poder hacerse lugar en nuevas instancias como los encuentros sincrónicos por videollamada o de manera asincrónica, a partir de material interactivo o guías de lectura.

En este panorama, una de las posibilidades de mediación de lectura en entornos virtuales que se encontró en algunas propuestas fue el diálogo entre los textos literarios y otros productos culturales, como canciones, películas o cortometrajes. Estos pueden entenderse como “envíos”, que son definidos por Analía Gerbaudo (2013) como: “(...) las interpelaciones que conducen a textos que no se incluirán en la “enseñanza oficial” [en el sentido de que no figurarán en el programa] ni en la evaluación, pero que se incorporan en las relaciones que establece el docente” (3). En otras palabras, se trata de plantear relaciones intertextuales

con otras producciones no literarias bajo la lógica del hipervínculo (es decir, hacer *clic* y “viajar” a los nuevos resultados).

El propósito de esta propuesta de investigación es analizar este corpus de material curricular para poder describir aquellas estrategias planteadas en la virtualidad para acompañar estos envíos, es decir, cómo es la mediación, el abordaje y la evaluación en los casos seleccionados.

Munita y Manresa en “La mediación en la discusión literaria” se encargan de caracterizar el concepto de mediación lectora como:

(...) el acercamiento del niño a los libros y su entrada al campo literario, así como la progresiva apropiación de sus particularidades discursivas, necesitan de unos adultos que maten el objeto de aprendizaje (el discurso literario), dotándolo de sentido en el contexto de la actividad de niñas y niños (120).

Así, es preciso reflexionar acerca de los modos en los que se planteó la mediación en estos contextos de virtualidad en los que la cercanía y el diálogo debían reconfigurarse para lograr un genuino acercamiento a los textos.

En el corpus de propuestas de lectura de textos literarios que han sido tomadas para la presente investigación, se encontraron algunas actividades que remiten a otras producciones no literarias a la par de las consignas de comprensión e interpretación textual. Potencialmente estos envíos podrían resultar en experiencias muy enriquecedoras para el acervo cultural de los estudiantes, pero es necesario realizar un análisis que permite relevar cuál es el verdadero alcance de su incorporación: ¿con qué propósito de aprendizaje se incorporan?, ¿de qué manera se piensan en relación con la lectura?, ¿aportan significativamente a la construcción de sentidos o son un simple “acompañamiento”? ¿son disparadores o potencian la interpretación? También se piensa en cuáles son las estrategias planteadas para acompañar estos envíos: ¿se trata solamente de dirigir a estos productos culturales?, ¿hay algún tipo de mediación o intervención pautada?, ¿sincrónica o diacrónica?, ¿se han podido evaluar estos envíos? Estos interrogantes son los que movilizan la investigación de estas propuestas de lectura en la virtualidad.

Este corpus a estudiar está compuesto por distintas propuestas didácticas realizadas en colegios secundarios públicos y privados de la ciudad de Salta. Al mismo tiempo, también se contempla el material de portales eduactivos

sugeridos para trabajar en las escuelas, como es el caso de “Seguimos Educando” en la plataforma EducAr. Es preciso mencionar que este material es muy heterogéneo, dado que variaron los acuerdos y las decisiones a nivel docente e institucional. También, cabe mencionar que muchos se han ido confeccionando e incorporando a medida que se internalizaba el ritmo del proceso de enseñanza en la pandemia durante el 2020.

En la selección de material integrada por propuestas docentes se destacan las actividades de abordaje asincrónico que proponen el establecimiento de envíos. Por ejemplo, para trabajar “El matadero” con 4to. Año, una de las propuestas propone la visualización de un corto animado¹ a modo de “repasso” de la lectura del texto. También es frecuente la escucha de textos leídos por sus propios autores, como en el caso de “Cómo ser un buen salvaje”² de Mikeas Sánchez o de “Los Nadies”³ de Eduardo Galeano, en 3er. Año. En este caso, los envíos se plantean como un acompañamiento o refuerzo de las lecturas, ya que no hay mayores intervenciones explicitadas.

En esta última propuesta también se incorporan pinturas de Antonio Berni⁴, a modo de diálogo con la novela *El equipo de los sueños* y *Los Nadies*. En este caso, las consignas apuntan a observar, describir e interpretar las obras de Berni: ¿Con qué materiales está construido el mundo de Juanito? ¿Por qué pensás que el artista los eligió? ¿Cuáles son los colores y las tonalidades que predominan en las imágenes? ¿Qué representan, según tu interpretación? Otras preguntas apuntan a establecer relaciones con las obras leídas: ¿Pensás que existirá alguna similitud entre Juanito y los chicos de la villa, mencionados en la novela? y a reflexionar sobre cuestiones de índole social: ¿Cómo ve y trata la sociedad a los “Juanitos”? ¿Qué valores pensás que debemos cultivar, para que haya menos de ellos en las calles?

¹ El corto es una producción del CePIA (Centro de Producción e Investigación Audiovisual), Secretaría de Cultura de la presidencia de la Nación y está narrado por Salo Pasik (Actor). Se puede visualizar en: <https://www.youtube.com/watch?v=tNDeMF7VnJY>.

² El poema se trabaja en el marco de la unidad “Conquista de América” y puede escucharse en: <https://www.revistadelauniversidad.mx/articulos/bc224659-28a4-48be-9a4b-5248a064a00d/como-ser-un-buen-salvaje>.

³ El poema se trabaja en el marco de “Relaciones intertextuales tomando como texto base la novela *El Equipo de los Sueños*, de Sergio Olguín. Pobreza, violencia y exclusión.” Puede escucharse en: <https://www.youtube.com/watch?v=GrI0xYEndT0>.

⁴ Las pinturas son: Juanito dormido (1974) y Juanito Laguna va a la fábrica (1977).

En cuanto a las propuestas de plataformas como “Seguimos Educando”, también está presente el establecimiento de envíos y resalta la modalidad de acompañamiento. Por ejemplo, en la propuesta sobre Alfonsina Storni⁵, tenemos un texto biográfico que está entrecruzado por un breve documental que expone datos sobresalientes sobre la vida de la autora del Canal Encuentro⁶. También se propone una lectura del poema “Tú me quieres blanca”⁷ acompañada por música y un montaje compuesto por imágenes y fragmentos de videos que retratan mujeres de principios del siglo XX (también editado por Canal Encuentro). Por último, hay fotografías de Julia Ferrari. Es preciso mencionar que, si bien el material es muy enriquecedor para conocer a Storni, esta propuesta no cuenta con sugerencias de actividades u orientaciones para trabajar este recorrido.

Esto también puede verse en otra propuesta denominada “Cinco videojuegos inspirados en libros”⁸ en la que se sugiere la lectura de sinopsis de videojuegos que se crearon a partir de obras literarias, como la saga de The Witcher. Estas breves sinopsis son descriptivas y están acompañadas por el tráiler (avance) de cada videojuego. No se presenta la lectura de las obras ni tampoco la posibilidad de jugar un demo de los videojuegos, sino que se trata de un texto informativo que remite a estas relaciones entre las novelas y sus adaptaciones en formato de videojuego: “Adaptación de La Saga del Brujo, una serie de libros de fantasía del escritor polaco Andrzej Sapkowski. Tanto los libros como los videojuegos cuentan con los mismos personajes aunque se desarrollan en distintas épocas. The Witcher es un videojuego de rol donde hay que dirigir al personaje principal de la serie, Geralt of Rivia”.

⁵ La propuesta se denomina: “Alfonsina Storni: el dulce daño.” Y está disponible en https://www.educ.ar/recursos/105583?from=124508&title=coleccion-literatura-argentina-y-tic&level_id=16698. El autor es Mario Nosotti.

⁶ El documental está disponible en: https://www.youtube.com/watch?v=FmuEYpiIbgs&ab_channel=CanalEncuentro.

⁷ El poema está disponible en https://www.youtube.com/watch?v=G3aJsWxMcVY&t=62s&ab_channel=CanalEncuentro.

⁸ La propuesta es: <https://www.educ.ar/recursos/130953/cinco-videojuegos-inspirados-en-libros>.

Otra de las categorías teóricas que incumbe a esta investigación es la de “aula de literatura”. Gerbaudo (2013) sostiene que éstas son:

(...) esas construcciones que comprenden no sólo el diseño didáctico de las clases sino el conjunto de decisiones previas que se ponen en juego en cada una de ellas a lo largo de un período escolar: la selección de contenidos, de materiales, los corpus (en plural dado que se trabajará con diferentes grupos de textos atados por distintas hipótesis según los contenidos a enseñar durante el ciclo), los “envíos”, el diseño de evaluaciones, y la “configuración didáctica” (Litwin, 1996) de las clases (3).

En este sentido, resulta muy interesante pensar el modo en que se construyeron estas aulas de literatura en la virtualidad y, dentro de ellas, el rol de los envíos que se han visto potenciados por las posibilidades ofrecidas por internet.

Otro concepto que se puede explorar a partir de esta investigación es el de “transliteratura”. Como sostiene Cristina Blake (2021) en *Transliterar la enseñanza*:

La literatura argentina para niñxs contemporánea muestra formas de producción, circulación y consumo que ponen en debate el estatuto del arte contemporáneo caracterizado por la mezcla, la hibridez, el uso de nuevas materialidades, la relación de contigüidad con el entorno de imágenes, sonidos y silencios, la impronta de la cultura digital, los diálogos interartísticos (...) Las producciones de algunos libros para niñxs y/o en la manera que circulan, plantean una nueva forma de leer, de ver y leer, de participar y leer donde un libro tanto en su textualidad o su textura, como por la propuesta interactiva en que se lo da a conocer, nos enfrenta a un acontecimiento literario contagiado de otras artes. Así, la literatura se vuelve experiencia de acercamiento estético combinado, hibridizado con otras expresiones artísticas, ya no como complementarias y delimitadas en sus autonomías, sino como mixturas fundidas, como composiciones entramadas entre diversas manifestaciones artísticas (16).

De esta manera, este concepto entra en juego al permitir pensar la propuesta interactiva en la que se dan a conocer las obras literarias en un contexto marcado por la impronta de la cultura digital y la virtualidad. Esto nos habilita no sólo a poder acceder a otros productos culturales de manera ágil sino también a

experimentar las posibilidades que se abren en lo digital. Por ejemplo, surge la presencia de nuevos géneros que cobran fuerza, como los *podcasts*, *tik toks* o *booktubers*⁹.

En síntesis, este avance de investigación pretende mostrar aquellos interrogantes que se plantean a la hora de pensar la presencia de envíos en las propuestas generadas en el año 2020 en contexto de pandemia y virtualidad. Esto resulta muy interesante porque permite reflexionar sobre el uso de estrategias de mediación de lectura y problematizar su alcance e incidencia en la construcción de las aulas de literatura. Esta investigación también abre la puerta a pensar si estas nuevas propuestas de enseñanza se sostuvieron o han generado cambios en pospandemia.

Bibliografía

- Gerbaudo, A. (2013). “Algunas categorías y preguntas para el aula de literatura”. *Álabe, Revista de la Red de Universidades lectoras*, 7, pp. 3-5. En línea: <http://revistaalabe.com/index/alabe/article/view/121>.
- Blake, C., Frugoni, S. y Mathieu, C. (2021). *Mas allá del corral: Transliterar la enseñanza*. La Plata: EDULP.
- Munita, F. y Manresa, M. (2012). “La mediación en la discusión literaria”. En: Colomer, Teresa; Fittipaldi, Martina (coord.) (2012), *La literatura que acoge. Inmigración y lectura de álbumes ilustrados*. “Parapara” n°5. Barcelona/Caracas: Banco del Libro-GRETEL.

⁹ El podcast es un contenido en audio, disponible a través de un archivo o streaming que puede escucharse cuando el usuario lo desee y en la plataforma que prefiera. Tik tok, por su parte, es una red social de origen chino que se utiliza para compartir videos cortos con todo tipo de contenidos. Por último, los booktubers son jóvenes lectores que, a través de las redes sociales, comparten reseñas de libros en formato video: breves, divertidos y atractivos visualmente. Estos últimos resultan muy interesantes puesto que sus propuestas no solo son descriptivas, sino que suman la crítica y el fomento de la lectura literaria.